

# HELMANTICA

REVISTA DE HUMANIDADES CLÁSICAS  
DE LA UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

---

AÑO XII

SETIEMBRE-DICIEMBRE 1961

NÚM. 39

---

## Una introducción inédita a la Odisea

Aunque el título sea prometedor, nuestro artículo presenta sencillamente, en versión castellana, un prólogo laudatorio a la Odisea de Homero, inédito a lo que parece, incluso en el texto griego original. Lo encontramos en el códice *Parisinus Graecus* 1191, fol. 66 y 67 en gran formato, y al punto lo transcribimos con el convencimiento de que todo lo que se refiere al gran épico griego y su genial composición, ofrece interés no pequeño para cuantos simpatizan con la cultura helénica de la antigüedad clásica. La traducción castellana que ofrecemos va acompañada de un breve comentario.

Según la descripción sucinta de Omont <sup>1</sup>, es un manuscrito en papel del siglo xv, en gran formato (cada fol. en nuestro caso de unos 35 x 50 cm.). La escritura es casi idéntica a la del códice 164, T-III-4 de la Biblioteca de El Escorial, cuya descripción hicimos en «HELMANTICA», 35 (1960) pp. 246-248, y por lo mismo se trata de minúscula nueva, sin *ι* suscrita, notable por su claridad y corrección. El autor del prólogo, que nos ocupa, es anónimo, si bien conjeturamos debe situársele en la segunda mitad

---

1. *Inventaire Sommaire des Manuscrits Grecs de la Bibliothèque Nationale* (Paris, 1886, p. 286, el cód. Paris. Graec. 1191).